

APPEL DE NAGASAKI

Pour l'abolition des armes nucléaires et une paix mondiale durable

Traduction française : AFCDRP-Maires pour la Paix France

Nous, représentants de 7 417 collectivités de 162 pays et régions du monde, nous sommes réunis à l'occasion de la 9^{ème} Conférence générale de Maires pour la Paix organisée à Nagasaki et avons mené des discussions actives sur le thème « Vers un monde sans armes nucléaires - Ce que nous pouvons faire à l'horizon 2020 ».

En août 1945, des bombes atomiques furent lancées sur Hiroshima et Nagasaki. La chaleur impitoyable, l'explosion et le rayonnement rasèrent instantanément les bâtiments et transformèrent les villes en champ de ruine incandescentes, tuant cruellement plus de 210 000 habitants, y compris les enfants, les femmes et les personnes âgées. Les *Hibakusha*, dont beaucoup ont survécu de justesse, ont été les témoins de multiples situations terribles où les gens étaient privés de dignité humaine. Ils vivent depuis 72 ans avec des blessures physiques et psychologiques qui ne pourront jamais être guéries. Alors qu'ils souffrent de cancer et d'autres maladies causées par les radiations, les *Hibakusha* ont constamment appelé le monde à abolir ces armes inhumaines, portés par une détermination inlassable, et presque jusqu'au sacrifice de leur vie, que personne d'autre ne devrait jamais souffrir comme eux.

Pourtant, il reste encore près de 15 000 armes nucléaires sur notre planète et des budgets massifs ont été alloués à des programmes visant à les moderniser. De plus, la menace d'utilisation de ces armes augmente dans diverses parties du monde comme l'Asie du nord-est, l'Europe, l'Asie du sud et le Moyen-Orient. En outre, les risques d'utilisation involontaire ou accidentelle d'armes nucléaires et d'attaques nucléaires terroristes ne peuvent être ignorés.

En se fondant sur la Vision 2020 (Campagne d'urgence pour interdire les armes nucléaires), Maires pour la Paix s'est engagé dans diverses activités, en partenariat avec la société civile, les ONG et d'autres, visant à la réalisation urgente d'un monde sans armes nucléaires. Ces activités comprennent la collecte de signatures de pétitions appelant à la conclusion rapide d'une convention sur les armes nucléaires et des appels à la mise en œuvre de celle-ci lors de conférences internationales.

Cet été, le Traité sur l'interdiction des armes nucléaires a été adopté. Nous nous félicitons de son adoption, la première loi internationale qui interdit explicitement les armes nucléaires. Cette avancée historique vers le désarmement nucléaire a recueilli l'approbation de la majorité des États membres de l'ONU et démontre à la communauté internationale que le slogan « Nagasaki doit être la dernière ville atomisée », comme les *Hibakusha* l'ont répété à chaque occasion, est un désir commun qui représente la volonté de toute l'humanité. Par ailleurs, les membres de Maires pour la Paix ont réalisé que si un désir de paix exprimé par une seule ville peut être inaudible, des voix similaires rassemblées peuvent se faire entendre dans le monde si nous coopérons et ne perdons jamais de vue nos objectifs. Nous sommes également convaincus qu'avec nos activités, nous sommes sur la bonne voie.

Avec cette fierté dans nos cœurs, Maires pour la Paix fera avancer les actions suivantes.

Afin de parvenir à une entrée en vigueur rapide du Traité d'interdiction des armes nucléaires, Maires pour la Paix s'efforcera de le rendre plus efficace en renforçant davantage les coopérations entre *Hibakusha*, société civile et les principaux pays qui ont servi de force motrice à l'adoption du traité, et toutes les collectivités membres exhorteront fermement leur gouvernement à l'adopter. Nous insisterons plus particulièrement sur ce point auprès des pays dotés d'armes nucléaires et de ceux sous parapluie nucléaire.

Maires pour la Paix représente plus d'un milliard de citoyens de ses villes membres et travaille pour l'élimination des armes nucléaires et la promotion de la paix. En plus de celle des armes nucléaires, d'autres menaces régionales ont émergé, comme celle des armes chimiques, des conflits armés, la crise des réfugiés, la famine, la pauvreté, la discrimination, la violence, la destruction de l'environnement et, plus récemment, celle des attaques terroristes. Dans cette optique, nous soutiendrons des actions concrètes pour mettre en œuvre les Objectifs du développement durable des Nations Unies (ODD), dont ceux ayant trait à la paix, aux villes et à l'éducation. De plus, nous augmenterons encore le nombre de collectivités membres et travaillerons activement au renforcement et à l'approfondissement des réseaux régionaux afin de promouvoir des activités humanitaires, en abordant plus spécialement les défis régionaux pour s'assurer de la sécurité et du bien-être dans la société civile.

Maires pour la Paix travaillera à créer une culture de la paix afin de traiter fondamentalement les différents problèmes qui se trouvent sur le chemin de la paix. À ce titre, nous reconnaissons l'importance de l'éducation à la paix pour transmettre les expériences de la guerre, du point de vue des enfants et des jeunes, aux générations futures. Les membres de Maires pour la Paix sont déterminés à concevoir et promouvoir des actions pour faire progresser l'éducation à la paix. En étant membre du réseau Maires pour la Paix, les collectivités peuvent concrétiser la culture de la paix dans la mise en œuvre des politiques locales.

La paix est une aspiration partagée par toute l'humanité. Nous devons rechercher une paix fondée sur la sécurité humaine, dans laquelle tous les individus se respectent et se font confiance en tant que citoyens du monde, en surmontant les divisions de nationalité, de race et de religion, pour considérer la sécurité comme le problème commun de tous les peuples. C'est la voie pour parvenir à un monde sans armes nucléaires. Maires pour la Paix consacrera ses efforts à suivre ce chemin long et difficile, avec une détermination sans faille pour atteindre ces objectifs, en étroite coopération avec tous les individus, groupes et États partageant les mêmes vues.

Maires pour la Paix appelle les Nations Unies et tous les gouvernements à prendre les mesures suivantes :

1. Respecter le régime du TNP et soutenir le Traité d'interdiction des armes nucléaires.
 - Promouvoir sincèrement et constamment le désarmement nucléaire sur la base du régime du TNP, de sorte que les armes nucléaires ne seront plus jamais utilisées, écouter les voix fortes de la société civile, les voix de ceux qui ont ouvert la voie à l'adoption réussie du Traité d'interdiction des armes nucléaires et signer et ratifier le traité pour son entrée en vigueur rapide.
 - Réaffirmer que ce traité est un pas en avant significatif pour une future convention exhaustive sur les armes nucléaires permettant leur élimination totale.

2. Faire des efforts pour résoudre les problèmes mondiaux qui privent les êtres humains de dignité.
 - Faites des efforts sincères et rapides pour résoudre les problèmes mondiaux qui privent les êtres humains de dignité, tels que les armes nucléaires, les armes chimiques, les conflits, le terrorisme, la crise des réfugiés, la famine, la pauvreté, la discrimination, la violence, la destruction de l'environnement et le terrorisme.
3. Faire des efforts pour créer une culture de la paix et offrir des opportunités à plus de personnes d'apprendre, de se rendre compte et de réaliser la réalité cruelle des bombardements atomiques et des guerres.
 - Appeler les représentants des gouvernements et des agences internationales à visiter les villes atomisées d'Hiroshima et de Nagasaki, afin que l'inhumanité des armes nucléaires puisse fermement marquer leurs cœurs après avoir appris la réalité des bombardements. À la suite de ces visites, ils apprécieront mieux la nécessité d'abolir ces armes le plus tôt possible. Fournir un soutien total aux activités visant à promouvoir la préservation des expériences de la guerre, des expositions sur la bombe atomique et des programmes de recherche et d'éducation à la paix à organiser dans les villes afin que les citoyens puissent largement partager les horreurs de la guerre et les conflits civils dans diverses parties du monde.

Pour traiter les questions mentionnées ci-dessus, lors de sa 9^{ème} Conférence générale, Maires pour la Paix a adopté son plan d'action pour la période 2017 à 2020. Nous nous engageons à faire tous les efforts possibles pour abolir les armes nucléaires le plus tôt possible et parvenir à une paix durable dans le monde.

10 août 2017

Nagasaki, Japon

9^{ème} Conférence générale de Maires pour la Paix